

СРЕДНЕЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ

Е.Б. Попов
Е.М. Феоктистова
Г.Р. Халюшева

LEGAL ENGLISH

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЮРИСТОВ



У Ч Е Б Н И К



СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Серия основана в 2001 году

Е. Б. ПОПОВ
Е. М. ФЕОКТИСТОВА
Г. Р. ХАЛЮШЕВА

LEGAL ENGLISH: АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

БАЗОВЫЙ КУРС

УЧЕБНИК

Под общей редакцией *Е.Б. Попова*

Рекомендовано Межрегиональным учебно-методическим советом профессионального образования в качестве учебника для учебных заведений, реализующих программу среднего профессионального образования по укрупненной группе специальностей 40.02.00 «Юриспруденция» (протокол № 6 от 25.03.2019)

Электронно-
Библиотечная
Система
znanium.com

Москва
ИНФРА-М
2019

УДК 811.111(075.32)
ББК 81.2Англ.я723
П58

Рецензенты:

Мангушев С.В. — кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка и методики преподавания английского языка Оренбургского государственного педагогического университета;

Моисеева Е.В. — кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка Оренбургского государственного аграрного университета;

Рахматуллина Д.Р. — кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Оренбургского государственного института менеджмента;

Reap James K. — Juris Doctor, an attorney and Associate Professor in the Master of Historic Preservation Program at the University of Georgia (USA), a Fellow of the Dean Rusk Center, International, Comparative and Graduate Legal Studies

Попов Е.Б.

П58 Legal English: Английский язык

: базовый курс : учебник / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова, Г.Р. Халюшева ; под общ. ред. Е.Б. Попова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : ИНФРА-М, 2019. — 314 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа: <http://www.znaniium.com>]. — (Среднее профессиональное образование).

ISBN 978-5-16-015369-8 (print)


ISBN 978-5-16-107851-8 (online)

Цель данного учебника — последовательное обучение студентов грамматике и правовой лексике английского языка на основе образовательных текстов, адаптированных для студентов-юристов. Образовательные тексты, представленные в учебнике, позволяют студентам не только овладеть ключевыми понятиями и категориями, сложившимися в англоязычной правовой культуре, но и сформировать умения пользоваться иностранным языком как средством делового общения, усовершенствовать навыки поиска и обработки профессионально значимой информации на английском языке, развить способность учащихся к самоорганизации и самообразованию. Учебник рассчитан на лиц, владеющих английским языком на уровне Pre-Intermediate и Intermediate.

Предназначается для студентов учреждений среднего профессионального образования, обучающихся по укрупненной группе специальностей 40.02.00 «Юриспруденция», может быть полезен для студентов вузов.

УДК 811.111(075.32)

ББК 81.2Англ.я723

Материалы, отмеченные знаком , доступны в электронно-библиотечной системе Znaniium.com

ISBN 978-5-16-015369-8 (print)
ISBN 978-5-16-107851-8 (online)

© Попов Е.Б., Феоктистова Е.М.,
Халюшева Г.Р., 2019

Авторский коллектив

Попов Е. Б. — доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Оренбургского института (филиала) Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА);

Феоктистова Е. М. — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Оренбургского института (филиала) Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА);

Халюшева Г. Р. — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Оренбургского института (филиала) Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА).

Unit 1. FORM OF GOVERNMENT

1.1. BEFORE READING learn the following words and phrases essential on the topic:

administrative /əd'mɪnɪstrətɪv/ — исполнительный (о власти); административный, управленческий, правительственный

appoint /ə'pɔɪnt/ — назначать (на должность), утверждать (в должности)

authority /o:'θɔrətɪ/ — власть, полномочие; орган власти, орган управления; сфера компетенции

branch of power /brɑ:ntʃ əv 'paʊə(r)/ — ветвь власти, сфера государственных полномочий

citizen /'sɪtɪz(ə)n/ — гражданин; гражданка (законный житель государства)

country /'kʌntri/ ≈ nation /'neɪʃ(ə)n/ — страна; народ страны; родина, отечество

court /ko:(r)t/ ≈ court of justice /ko:(r)t əv 'dʒʌstɪs/ — суд, здание суда

department /dɪ'pɑ:(r)tmənt/ — департамент; ведомство, министерство, отдел

elect /ɪ'lekt/ — избирать (голосованием), выбирать

executive body /ɪg'zekjʊtɪv 'bɒdɪ/ ≈ executive authority /ɪg'zekjʊtɪv o:'θɔrətɪ/, executive branch /ɪg'zekjʊtɪv brɑ:ntʃ/, administration /əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n/ — исполнительная власть; правительство; администрация

exercise power /'eksə(r)saɪz 'paʊə(r)/ — осуществлять властные полномочия, применять власть, проявлять государственную власть

government /'gʌvə(r)nmənt/ ≈ form of government /fo:(r)m əv 'gʌvə(r)n mənt/, state structure /steɪt 'strʌktʃə(r)/ — государственное устройство; политический строй; форма правления, правительство, правительственный аппарат

head of state /hed əv steɪt/ — глава государства

independence /,ɪndɪ'pendəns/ — автономия, независимость, самостоятельность, суверенитет

judicial system /dʒu:'dɪʃ(ə)l 'sɪstəm/ ≈ judiciary /dʒu:'dɪʃəri/ — судебная власть; судебная система; судоустройство

legislative body /'ledʒɪslətɪv 'bɒdɪ/ ≈ legislative authority /'ledʒɪslətɪv o:'θɔrətɪ/, legislature /'ledʒɪslətʃə(r)/, law-making body /lo:'meɪkɪŋ 'bɒdɪ/ — законодательная власть; законодательный орган

manage /'mænɪdʒ/ ≈ administer /əd'mɪnɪstə(r)/ — руководить, управлять, заведовать; стоять во главе

monarch /'mɒnə(r)k/ ≈ sovereign /'sɒvrɪn/, the Crown /ðɪ kraʊn/ — монарх; король, королева, корона, престол; королевская власть

parliament /'pɑ:(r)lɒmənt/ — парламент

policy /'pɒləsi/ — политика, политический курс, курс действий, линия поведения

political party /pə'litɪk(ə)l 'pɑ:(r)tɪ/ — политическая партия

political power /pə'litɪk(ə)l 'paʊə(r)/ ≈ public authority /'pʌblɪk o:'θɒrəti/, state power /steɪt 'paʊə(r)/ — государственная власть, политическая власть

regulate /'regjuleɪt/ — регулировать; регламентировать; упорядочивать, приводить в порядок

representative democracy /,reprɪ'zentətɪv dɪ'mɒkrəsi/ — представительная демократия

rights and freedoms /raɪts ænd 'fri:dəms/ — права и свободы

separation of power /,sepə'reɪf(ə)n əv 'paʊə(r)/ — разделение полномочий, разграничение власти, разделение властей

serve /sɜ:(r)v/ — состоять на службе, служить, работать

state /steɪt/ — государство, страна; штат (субъект федерации в США, Индии или Австралии)

1.2. SCANNING

State System of Russia

1. Government is a political organization, which *performs* the functions of the supreme administrative body of a country. Governments are classified in a great many ways: *monarchic* systems oppose *republican* governments; *democratic* governments are distinguished from dictatorships; *federal states* are distinguished from *unitary states*; *cabinet governments* are distinguished from *presidential* ones.

2. The Russian Federation (RF) is a **democratic federal republic**. The word “federation”, as a part of the name of modern Russia, means that in our country every political *subdivision*, *despite* its size, population, and *economics*, has the same rights along with others. No region, even the *majority* of regions, can force the others *to accept* or *make a decision*: *common agreement* is necessary.

3. **Separation of powers** refers to a system of government in which power is not centralized in one person or agency. Public authority in our country is divided among the legislative (the Federal Assembly), judicial (courts of the Russian Federation), and executive (the government) branches. Separation of powers in the Russian Federation is guaranteed by the Constitution.

4. The **president** as a head of the state coordinates the activity of all three branches of power. He is the *guarantor* of the Constitution of the RF and of human and civil rights and freedoms of citizens. The president is

elected for a term of six years by the citizens of Russia on the basis of *universal suffrage* and *direct vote by secret ballot*. A citizen of the RF not younger than 35, who has *resided* in the RF for not less than 10 years, may be elected president of the RF but not more than for two terms *in succession*.

5. The **legislative power** is exercised by *the Federal Assembly*, which consists of *the Federation Council* and *the State Duma*. The State Duma has 450 seats, which are allocated to the various political parties based on national election results. The deputies are elected for a five-year term. The upper chamber — the Federation Council — reflects the federal nature of our state, whereby political power is divided between a *central authority* and all *locally autonomous units* — the subjects of the federation. There are two *deputies* of the Council from each subject: one from the executive and one from the *representative bodies*. The main job of the deputies is to make laws.

6. The **executive power** in Russia is exercised by the government headed by the prime-minister who is appointed by the president with *consent* of the State Duma. The executive branch of the government manages federal property and *ensures*:

- the *implementation* of a *uniform monetary policy* in Russia;
- the implementation of a *uniform state policy* in the field of culture, science, education, health, *social security* and ecology;
- the country's defense, *state security* and the implementation of the *foreign policy* of the RF.

The work of this branch of power is regulated by federal constitutional laws.

7. The **judicial power** belongs to the system of courts, which consists of the Constitutional Court and *the Supreme Court* of the Russian Federation (the SC RF) and *inferior courts*. All federal *judges* are appointed by the president of the RF.

8. The Constitutional Court of the Russian Federation interprets the Constitution of our country. *Legislative enactments*, executive *bylaws* and international agreements may not be *applied* if they *violate* the Constitution.

9. The SC RF is the highest judicial body on civil, criminal, administrative and other matters *triable by general jurisdiction courts*; it also acts as the *tribunal of last resort* for economic and commercial disputes (i.e. the current Supreme Court also covers the functions of the *former* Supreme Commercial (Arbitration) Court). The SC RF shall effect *judiciary supervision* over the activity of all inferior courts and shall offer explanations on *judicial practice issues*.

Major data sources: The Constitution of the Russian Federation; Попов Е.Б., Халюшева Г.Р. Английский язык для студентов-юристов. Саратов: Вузовское образование, 2013.

LEXIS from the text:

- perform — исполнять, выполнять
monarchic — монархический
republican — республиканский
democratic — демократический
federal state — федерация, федеративное государство
unitary state — унитарное государство
cabinet government — парламентаризм, кабинетское правление
(система управления государством, при которой решающую роль играет кабинет министров)
presidential government — президентская форма правления; правительство, назначаемое и возглавляемое главой государства
subdivision — подразделение
despite — несмотря на, вопреки чему-либо.
economics — хозяйственная жизнь, экономические характеристики, экономические показатели
majority — большинство
accept — соглашаться, принимать
make a decision — принять решение
common agreement — общее согласие
guarantor — поручитель; гарант
universal suffrage — всеобщее голосование, всеобщее и равное избирательное право
direct vote — прямое голосование
secret ballot — тайное голосование
reside — проживать, жить
in succession — подряд
Federal Assembly — Федеральное Собрание
Federation Council — Совет Федерации
State Duma — Государственная Дума
central authority — центральная власть
locally autonomous unit — самоуправляющаяся территория
deputy — депутат
representative body — представительный орган
consent — согласие, разрешение
ensure — гарантировать, обеспечивать
implementation — выполнение, исполнение, осуществление, реализация, введение в действие
uniform monetary policy — единая кредитно-денежная политика
uniform state policy — единая государственная политика
social security — социальное страхование, социальное обеспечение
state security — государственная безопасность
foreign policy — внешняя политика
Supreme Court — Верховный Суд
inferior court — нижестоящий суд

judge — судья
legislative enactment — законодательный акт
bylaw — подзаконный акт; постановление местных органов власти
apply — применять, использовать
violate — нарушать, попира́ть, преступа́ть
triable by general jurisdiction court — подлежащий рассмотрению
в суде общей юрисдикции
tribunal of last resort — последняя судебная инстанция, суд высшей
инстанции
former — существовавший ранее, предшествующий, бывший
supervision — надзор, наблюдение; заведование, контроль
judicial practice issues — вопросы судебной практики

1.3. (*) FORMATION

— democrat, democracy, democratic, democratize;
— execute, executed, unexecuted, executing, executor, executory, ex-
ecutorial, executive, executable, execution;
— govern, governable, ungovernable, governance, governed, governing,
governor, governess, government, governmental;
— parliament, parliamentary, unparliamentary, parliamentarism;
— preside, president, presidency, presidential;
— represent, representing, represented, representable, representative,
representation, unrepresentative, misrepresent, misrepresentation;
— republic, republican, republicanism;
— supervise, supervised, supervising, supervisory, supervision.

1.4. QUESTIONS

1. What is a broad sense of the term “government”?
2. How are governments classified?
3. What kind of state is the Russian Federation?
4. How many branches of power are there on the federal level?
5. Who and how coordinates all these branches?
6. How are the deputies of both chambers of the Federal Assembly
chosen?
7. What is the jurisdiction of these two chambers?
8. Who is the executive power in the RF headed by?
9. How is the work of the federal government regulated?
10. What powers are entrusted to the executive branch?
11. What is the composition of the federal judiciary?
12. What is the jurisdiction of the highest judicial bodies?

1.5. AGREE OR DISAGREE

STEP 1. LOOK THROUGH the following statements relevant to the
text “State system of Russia”:

1. In a federation no region, even the majority of regions, has the au-
thority to force the others to accept a decision.

2. In a federation the form of state structure is highly centralized.
3. The RF president is elected by the deputies of the Federal Assembly for a term of six years.
4. Any citizen of the RF may be elected president of the RF.
5. The State Duma reflects the federal nature of our state.
6. The main job of the executive agencies is to make laws.
7. All federal judges are elected by people on the basis of general, equal and direct vote by secret ballot.
8. The Supreme Court is the highest judiciary body resolving economic and commercial disputes.

STEP 2. EXPRESS YOUR AGREEMENT OR DISAGREEMENT

with the foregoing statements using the expressions given below:

all correct — всё правильно

I fully agree with the statement ... because ... — Я полностью согласен с утверждением ..., так как ...

that's true ≈ true enough — верно; это — правда

without question ≈ for sure ≈ certainly ≈ surely — вне сомнения; безусловно; конечно

Yes, indeed. — Несомненно!

I doubt ... ≈ I have my doubts about ... ≈ I'm not so sure... — у меня есть сомнения ...; я не уверен, что ...

I disagree — я думаю иначе; я не согласен

it's wrong — не так; не верно

the statement is inaccurate — это утверждение неверно

accompanying expressions — сопутствующие фразы

according to the text ... — согласно тексту ...

as I see it — как мне это представляется

frankly speaking — откровенно говоря

from my personal point of view — на мой взгляд

I am convinced that ... — я убежден, что ...

I reckon that ... — я думаю, что ..., я придерживаюсь мнения, что...

in my opinion — по моему мнению; на мой взгляд

taking into account — с учётом; принимая во внимание

to my mind — на мой взгляд

I mean to say that ... — этим я хочу сказать, что ...

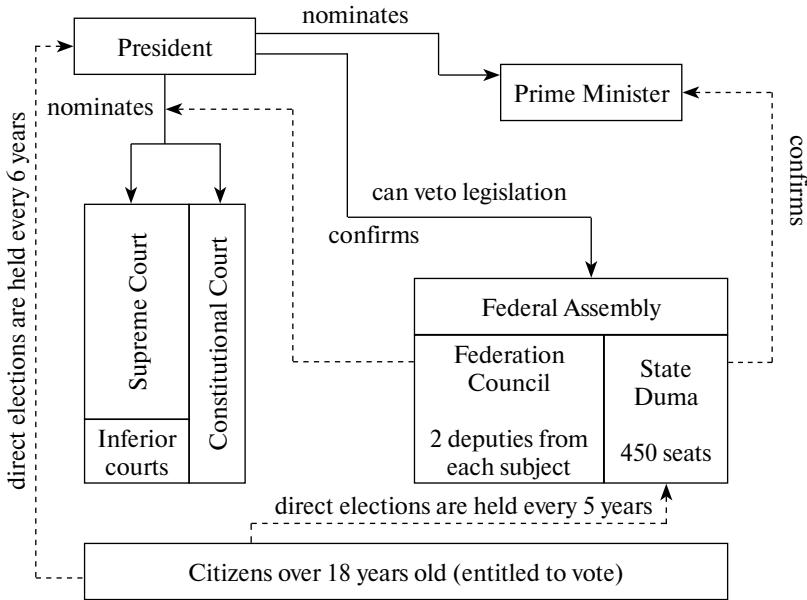
1.6. GIVE ENGLISH EQUIVALENTS for:

- a) выполнять в стране функции органа управления;
- b) иметь равные права наряду со всеми остальными;
- c) распределяться между различными политическими партиями;
- d) основываться на результатах всеобщих выборов;
- e) распоряжаться федеральным имуществом;
- f) осуществлять судебный надзор.

1.7. ENGAGE IN CONVERSATION

Discuss the following illustration in the context of the system of “checks and balances” in the Russian Federation.

Figure 1. “Checks and Balances” (on the federal level)



1.8. () SEARCH FOR RELEVANT INFORMATION** and tell your group-mates about:

- 1) the characteristic features of the federal form of the Russian Federation;
- 2) pluses and minuses of democracy;
- 3) the difference between the role of law-enforcement agencies in democratic and totalitarian states.

NOTE: Reliable information may be obtained from free Internet resources indicated in Appendix 2 (p.295).

1.9. DEBATES

1. Do you support the statement: “It is not the voting that is democracy, it is counting”?
2. Does the Russian Federation have national symbols? What do they symbolize?

Онлайн-доступ к полной версии данной книги предоставляется по электронному адресу:

<<http://znanium.com/bookread2.php?book=1027879>>